

18-19

MÁSTER UNIVERSITARIO EN
LINGÜÍSTICA INGLESA APLICADA

GUÍA DE ESTUDIO PÚBLICA



SEGUNDA LENGUA: ALEMÁN

CÓDIGO 24402550

UNED

18-19

SEGUNDA LENGUA: ALEMÁN

CÓDIGO 24402550

ÍNDICE

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR ESTA ASIGNATURA

EQUIPO DOCENTE

HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

CONTENIDOS

METODOLOGÍA

SISTEMA DE EVALUACIÓN

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

Nombre de la asignatura	SEGUNDA LENGUA:ALEMÁN
Código	24402550
Curso académico	2018/2019
Título en que se imparte	MÁSTER UNIVERSITARIO EN LINGÜÍSTICA INGLESA APLICADA
Tipo	CONTENIDOS (CF)
Nº ETCS	10
Horas	250.0
Periodo	ANUAL
Idiomas en que se imparte	CASTELLANO

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

Esta asignatura tiene como objetivo general lograr la capacitación del alumno para que domine las estructuras elementales de la lengua alemana, con especial dedicación al desarrollo de la comprensión lectora de textos de interés general.

El objetivo general es que el alumno alcance el nivel A2 del Marco de Referencia Europeo, según el cual, el alumno puede entender y utilizar expresiones básicas y cotidianas que le servirán para cubrir sus primeras necesidades en el país, interactuando a un nivel elemental. Uno de los objetivos básicos de integración y construcción europea es el fomento del multilingüismo con el propósito de formar ciudadanos que se integren plenamente en una Europa global, y por ende en cualquier país del mundo. Por ello, en los sistemas educativos europeos se prima cada vez más el aprendizaje de lenguas extranjeras en entornos educativos iniciales, en la enseñanza superior y en la formación continua a lo largo de toda la vida.

Esta asignatura, enmarcada en diversos programas oficiales de postgrado de la Facultad de Filología, desempeña un papel fundamental en la formación de futuros científicos e investigadores, dado que la lengua alemana es la segunda lengua más importante para las ciencias, y Alemania es el tercer país más importante por su contribución a la investigación y el desarrollo. Asimismo, otorga numerosas becas de investigación a científicos extranjeros. Por otra parte, y dado el peso de Alemania en el conjunto de la UE, el conocimiento de la lengua alemana abre, sin lugar a dudas, amplias posibilidades de integración profesional. Conviene destacar asimismo que el alemán es la lengua oficial en Alemania, Austria, Suiza y Luxemburgo, que una cuarta parte de los europeos habla alemán y que el idioma alemán figura entre las 10 lenguas más habladas en el mundo. El alemán es también idioma oficial en la UE.

El alemán es una de las lenguas con mayor presencia en Internet y con una gran industria editorial –uno de cada diez libros que se editan en el mundo se publica en alemán–, así como con una inmensa herencia cultural (literaria, filosófica, musical, etc.), por lo que el conocimiento de la lengua permitirá un acercamiento global a una de las culturas que ha tenido mayor influencia e importancia en el desarrollo de la civilización occidental.

Esta asignatura se encuentra vinculada a otras del Programa de Posgrado en Lenguas y Literaturas Europeas, y con las que el alumnado podrá encontrar numerosas relaciones dentro de los planes de estudios de los diferentes másteres. Entre estas cabe destacar:

Descripción y análisis sociocultural de las lenguas europeas: Alemán, Bilingüismo y Multilingüismo, Educación bilingüe en el marco europeo: legislación y política lingüística, y Elaboración de materiales y programas didácticos.

REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR ESTA ASIGNATURA

No es necesario ningún conocimiento del alemán para cursar esta asignatura, dado que se trata de un curso de iniciación concebido para estudiantes sin conocimientos previos.

El alumno deberá disponer de los medios técnicos y conocimientos para poder acceder al curso virtual, dado que esta asignatura sigue la metodología a distancia propia de la UNED.

EQUIPO DOCENTE

Nombre y Apellidos
Correo Electrónico
Teléfono
Facultad
Departamento

JOSE CARLOS GARCIA CABRERO
jcgarcia@flog.uned.es
91398-6825
FACULTAD DE FILOLOGÍA
FILOLOGÍAS EXTRANJERAS Y SUS LINGÜÍSTICAS

Nombre y Apellidos
Correo Electrónico
Teléfono
Facultad
Departamento

GERMAN RUIPEREZ GARCIA (Coordinador de asignatura)
gruiperez@flog.uned.es
91398-6825
FACULTAD DE FILOLOGÍA
FILOLOGÍAS EXTRANJERAS Y SUS LINGÜÍSTICAS

HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

La acción tutorial de seguimiento de esta asignatura se hará, preferentemente, mediante el correo electrónico aleman@vip.uned.es, lo que permitirá establecer una atención personalizada en función de los conocimientos previos reales de los estudiantes, de sus intereses, etc.

No obstante, esta asignatura dispone, además, de un curso virtual en el que también se pueden plantear dudas, entregar las pruebas de evaluación continua, etc.

A comienzo del curso, el equipo docente se pondrá en contacto con todos los alumnos para establecer una comunicación inicial y canalizar el seguimiento del aprendizaje.

También se puede contactar telefónicamente con el equipo docente llamando al (+34) 913986825 los miércoles lectivos de 10:00 a 14:00.

COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Al finalizar el curso el alumno será capaz de:

1. Dominar las estructuras elementales de la lengua alemana
2. Comprender textos sencillos de interés general.
3. Entender y utilizar expresiones básicas y cotidianas que le servirán para cubrir sus primeras necesidades en el país.
4. Interactuar a un nivel básico con otras personas
5. Entender y utilizar frases y expresiones frecuentemente utilizadas en las áreas más relevantes, información personal básica, sobre la familia, compras, empleo, etc.
6. Describir de forma elemental su pasado y su medio inmediato.
7. Comparar de forma elemental los sistemas fonéticos y fonológicos del español y del alemán.
8. Identificar elementos de la historia, cultura y civilización alemanas.
9. Aprender de forma autónoma con los recursos disponibles (plataforma virtual, materiales impresos y audiovisuales, etc.).
10. Reflexionar sobre la adquisición de una lengua extranjera y adquirir hábitos de estudio autónomos
11. Acceder a las fuentes de información bibliográficas y de recursos electrónicos relacionados con la lengua alemana.
12. Mostrar una actitud positiva y crítica por los aspectos socioculturales que transmite de forma implícita y explícita la lengua alemana.
13. Relacionar e integrar los conocimientos adquiridos de lengua alemana con los que ya se poseen de otras lenguas.

CONTENIDOS

Contenido gramatical

1. El artículo: El artículo determinado e indeterminado en singular y plural.
2. El sustantivo: Género y número. Formación del plural. La composición del sustantivo.
3. La declinación del sustantivo en nominativo y acusativo.
4. El verbo: La conjugación en presente de verbos regulares e irregulares. La conjugación del verbo *sein*. La conjugación del verbo *haben*. Los verbos modales *mögen*, *können*, *wollen*, *dürfen*, *müssen* y *sollen*. La estructura oracional con verbos modales. La conjugación del verbo en perfecto. El perfecto con *haben* y *sein*. La estructura oracional con el perfecto. Los verbos separables. El pretérito imperfecto de *haben* y *sein*. La

conjugación en pretérito imperfecto de verbos regulares e irregulares. El modo imperativo.

5. El adjetivo: Su función predicativa. Adjetivos con el prefijo *–un*.
6. El pronombre: El pronombre personal en nominativo. El pronombre posesivo: su declinación en nominativo y acusativo. El pronombre impersonal *man*.
7. La preposición: preposiciones locales.
8. Las partículas modales: *denn, eigentlich*.
9. La negación: la negación con *nicht* y *kein*.
10. La oración y sus componentes: Estructura oracional y posición de los componentes.
11. Clases de oraciones: enunciativas, interrogativas y exhortativas.

Intenciones y actos de habla

1. Saludos.
2. Presentaciones.
3. Describir personas.
4. Decir algo positivo sobre alguien/ a alguien.
5. Cartas y postales: tratamiento inicial y despedida.
6. Pedir información.
7. Buscar y preguntar por algo.
8. Ofrecer o renunciar a algo.
9. Pedir información por escrito o telefónicamente.
10. Deletrear.
11. Recoger información sobre otras personas o dar datos básicos sobre la formación y profesión propias.
12. Pedir información y comprar billetes de un medio de transporte.
13. Expresar exigencia (mediante imperativo).

Contenido fonético

1. El alfabeto.
2. Vocales y consonantes.
3. Pronunciación: analogías, diferencias y sonidos inexistentes en el sistema fonológico-fonético español.
4. Fonemas vocálicos: vocales largas y breves, abiertas y cerradas, diptongos, *Umlaut*, etc.
5. Fonemas consonánticos: consonantes sonoras y sordas, aspiración, asimilación, combinaciones.
6. Entonación, ritmo y acento en el discurso hablado.

Contenido cultural

1. Aspectos geográficos.
2. Política y economía.
3. Sociedad.
4. Medios de comunicación social.
5. Manifestaciones culturales.

METODOLOGÍA

Prim@ 1, primer nivel del Método Prim@, es la bibliografía propia que se utilizará para la enseñanza del alemán. Se trata de un método autodidacta y para el aprendizaje a distancia del alemán, con apoyo complementario y multimedia por Internet, elaborado en el prestigioso Herder-Institut de la Universität Leipzig (Alemania; <http://www.uni-leipzig.de/herder>) y en la Sección de Filología Alemana de la Universidad Nacional de Educación a Distancia de Madrid.

Este método a distancia está dirigido especialmente a un público culto y adulto, e incluye textos temáticamente comprometidos y elaborados. Por este motivo, ya desde el comienzo de este curso, la lectura de los textos exige una dedicación elevada. Se trata de textos que podrían aparecer igual o de manera similar en la realidad lingüística. Contienen recursos (de vocabulario, estructuras gramaticales, etc.), que no se explicitan teóricamente de manera inmediata, sino que, con frecuencia, tan sólo se traducen al español. Con toda seguridad el alumno pensará en sus inicios con este método, que los textos son excesivamente difíciles. Pero no hay motivo para preocuparse: el propio método le ofrece ayudas para salvar las dificultades y entender los textos.

Prim@ 1 está editado en dos volúmenes: Libro del Alumno y Glosario y Solucionario. Cada Unidad del Libro del Alumno consta de cuatro partes:

1. Introducción. El texto inicial tiene por finalidad introducir al alumno en un determinado tema. Por eso contiene, además, expresiones que son utilizadas especialmente en la comunicación oral, que se complementan con aspectos gramaticales, léxicos y fonéticos.
1. Conexión entre las diferentes Unidades
2. Preparación al tema
3. Transmisión de conocimientos lingüísticos (gramática, vocabulario)
4. Transmisión del lenguaje hablado (actos comunicativos orales en situaciones cotidianas)
5. Texto de base para el apartado "Pronunciación 1"
2. Desarrollo de las diferentes destrezas lingüísticas (de manera independiente, pero con conexión temática). En la segunda parte de cada Unidad, determinados textos y ejercicios invitan a la lectura, a escribir, a escuchar y a hablar; para ello se ofrecen determinados ejercicios que están interrelacionados entre sí.

1. Leer

1. Toma de conciencia y aplicación de estrategias
2. Transmisión de recursos lingüísticos (gramática, vocabulario)

2. Escribir

1. Toma de conciencia y aplicación de estrategias
2. Transmisión de recursos del lenguaje escrito

3. Escuchar

1. Toma de conciencia y aplicación de estrategias
2. Texto de base para el apartado "Pronunciación 2"

4. Hablar

1. Toma de conciencia y aplicación de estrategias
2. Transmisión de recursos del lenguaje hablado

3. ¿Quiere usted saber más? La tercera parte incluye material complementario y voluntario, por si algún alumno desea profundizar en la temática abordada en dicha Unidad. Esta parte comprende el siguiente tipo de material:

1. Un poco más sobre el país y sus gentes: textos que profundizan en temas sobre Alemania y sus costumbres.
2. Diccionario musical, que, con un fondo de música clásica, incluye las expresiones más importantes de cada Unidad
3. Examínesse usted mismo: un test de autoevaluación, para que el alumno pueda comprobar personalmente sus progresos.

4. 4. Anexo

1. Lista de vocabulario A-Z_: glosario alfabético de todos los términos encontrados en cada Unidad.
2. Tabla de recursos lingüísticos
3. Gramática en tablas
4. Correspondencias sonidos-letras
5. Lista de abreviaturas
6. Fuentes

Por otra parte, el volumen titulado "Glosario y Solucionario" contiene las respuestas de los diferentes ejercicios del Libro del Alumno, aparte de la transcripción de los textos de las Unidades, así como un índice de los contenidos de los discos compactos. El nuevo vocabulario de cada texto aparece aquí también reflejado, según el orden de aparición en la Unidad, y no por orden alfabético. De esta manera, los principiantes tienen con este Glosario una fácil ayuda para comprender los textos.

El Libro del Alumno de Prim@ 1 incluye cuatro CD audio, con todas las grabaciones a las que se hace referencia en el material impreso con el icono de los auriculares, en donde aparece también la referencia al CD concreto y al número de la pista correspondiente.

SISTEMA DE EVALUACIÓN

TIPO DE PRIMERA PRUEBA PRESENCIAL

Tipo de examen No hay prueba presencial

TIPO DE SEGUNDA PRUEBA PRESENCIAL

Tipo de examen2 No hay prueba presencial

CARACTERÍSTICAS DE LA PRUEBA PRESENCIAL Y/O LOS TRABAJOS

Requiere Presencialidad No

Descripción

Esta asignatura será evaluada mediante tres redacciones de aproximadamente cien palabras, de temática libre sobre los contenidos tratados en cada una de las unidades, y que tendrá que entregar a través de la herramienta "Tarea/Entrega de trabajos" del curso virtual.

En el documento que describe cada tarea encontrará algunas sugerencias sobre temas posibles, y otras indicaciones adicionales.

Criterios de evaluación

Corrección y adecuación a los contenidos y descriptores del MCER.

Ponderación de la prueba presencial y/o los trabajos en la nota final 100%

Fecha aproximada de entrega

Comentarios y observaciones

Redacción Unidad 1: mediados de enero.

Redacción Unidad 2: comienzos de abril (en función periodo no lectivo Semana Santa).

Redacción Unidad 3: comienzos de junio (en función de calendario de pruebas presenciales).

PRUEBAS DE EVALUACIÓN CONTINUA (PEC)

¿Hay PEC? No

Descripción

Criterios de evaluación

Ponderación de la PEC en la nota final

Fecha aproximada de entrega

Comentarios y observaciones

OTRAS ACTIVIDADES EVALUABLES

¿Hay otra/s actividad/es evaluable/s? No

Descripción

Criterios de evaluación

Ponderación en la nota final

Fecha aproximada de entrega

Comentarios y observaciones

¿CÓMO SE OBTIENE LA NOTA FINAL?

La evaluación de la asignatura se basa en tres pruebas de evaluación continua que se entregan a través del curso virtual. No hay exámenes presenciales.

La ponderación de cada una de las pruebas de evaluación continua para el cálculo de la nota final es la siguiente:

Redacción Unidad 1: 30% de la nota final.

Redacción Unidad 2: 30% de la nota final.

Redacción Unidad 3: 40% de la nota final.

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13):9788436250008

Título: PRIM@ 1: (2 VOL.) CURSO A DISTANCIA MULTIMEDIA POR INTERNET DE ALEMÁN PARA EXTRANJEROS

Autor/es: Ruipérez García, Germán ; Zoch, Irene ; Baudisch, Gisa ;

Editorial: U.N.E.D.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

ISBN(13):9783468960543

Título: LANGENSCHIEDT. DICCIONARIO MODERNO ESPAÑOL-ALEMÁN / ALEMÁN-ESPAÑOL (1ª)

Autor/es: Vv. Aa. ;

Editorial: LANGENSCHIEDT

ISBN(13):9788437611105

Título: GRAMÁTICA ALEMANA (6ª)

Autor/es: Ruipérez García, Germán ;

Editorial: CATEDRA

También se puede consultar la siguiente bibliografía complementaria para trabajar determinados aspectos.

CORCOLL, R./CORCOLL, B.: Programm-Alemán para hispanohablantes: Gramática.

Barcelona, Editorial Herder, 1994.

SLABY, R. J./GROSSMANN, R.: Diccionario de las lenguas española y alemana. 2 tomos.

Barcelona, Editorial Herder, 1998.

Material de ejercicios y prácticas

CORCOLL, R./CORCOLL, B.: Programm-Alemán para hispanohablantes: Ejercicios.

Barcelona, Editorial Herder, 1994.

DREYER, H./SCHMITT, R.: Prácticas de gramática alemana. Ismaning, Verlag für Deutsch, 1993.

LUSCHER, R. Curso de alemán autodidáctico. Lehrbuch, Arbeitsbuch, 3 CD. MAX HUEBER VERLAG, 2005.

DEUTSCH EINS & ZWEI. 2 CD-Rom.

Die CD-ROM Grammatik. Deutsch für Anfänger. Basisübungen. Hueber 1 CD-Rom.

FRANKE, INGOLF: Video-Aussprachetrainer Deutsch. Verlag für Deutsch. 1 CD-Rom.

KEHR, CH./BOLLANS, SUE: Einstieg Deutsch. Alemán desde cero. Hueber. Paket, Arbeitsbuch, 2 CD

RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

Esta asignatura dispone de un curso virtual con diferentes herramientas para la comunicación entre los alumnos y el profesor.

La comunicación entre los propios alumnos a través del curso virtual permite el aprendizaje cooperativo y la consecución de objetivos comunes.

IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.